***12.25.22. Sunday 12:00 P.M.***

***Repeat from 3.1.15***

**Учение о Крещении Огнём: часть 2**

**The Doctrine of Baptism in Fire: Part 2**

Так говорит Господь: остановитесь на путях ваших и рассмотрите, и расспросите о путях древних, где путь добрый, и идите по нему, **и найдете покой душам вашим** (Иер.6:16).

***Thus says the LORD: "Stand in the ways and see, And ask for the old paths, where the good way is, And walk in it; Then you will find rest for your souls. (Jeremiah 6:16).***

***Возвращение к древнему пути добра.***

***Return to the ancient path of goodness.***

Возможность найти древний путь добра – это возможность, войти в Царство Небесное, тесными Вратами. Которые в Писании определяются – начатками учения, а вернее, начальствующим учением, Иисуса Христа, пришедшего во плоти.

***To find the old way of good is to apply our energy in entering the Kingdom of Heaven through narrow gates. In Scripture, narrow gates are defined by the reigning teaching of Jesus Christ Who came in the flesh.***

Входите тесными вратами, потому что широки врата и пространен путь, ведущие в погибель, и многие идут ими; потому что тесны врата и узок путь, ведущие в жизнь, и немногие находят их (Мф.7:13,14).

***"Enter by the narrow gate; for wide is the gate and broad is the way that leads to destruction, and there are many who go in by it. Because narrow is the gate and difficult is the way which leads to life, and there are few who find it. (Matthew 7:13,14).***

И, как мы ранее отмечали, возвратиться к древнему пути добра или, найти тесные Врата, в учении Иисуса Христа – удаётся немногим.

***And as we have previously noted, not many are able to find the old way of good as the narrow Gates in the reigning teaching of Christ.***

А это, по многократным заявлениям Христа означает – что многие, которым в силу их собственной жестоковыйности, и невежества, не удастся найти тесные Врата, в начальствующем учении Христа – наследуют вечную погибель.

***According to Christ, many can’t find the narrow Gates in the reigning teaching of Christ due to their stiffness and ignorance. Because if they were to find it, they would revile it and consider it a heretical delusion, causing them to inherit eternal perdition.***

А тем, кто смирит своё сердце пред Богом и станет Его учеником, чтобы войти **тесными** Вратами (и идти узким путем), выраженными в начальствующем учении, Иисуса Христа – наследуют жизнь вечную.

***But those who humble their heart before God and become His disciples in order to enter through the narrow Gates expressed in the reigning teaching of Jesus Christ, will inherit eternal life.***

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

За основание исследования, древнего пути добра – мы обратились к словам Апостола Павла, которому по милости и вдохновению Святого Духа, удалось, в кратких и метких определениях сформулировать содержание порядка, присутствующего в учении Христовом.

***We turned to the words of Apostle Paul as the foundation of our study, who, according to the mercy and inspiration of the Holy Spirit was able to, in short definitions, sum up the contents of the order that is present in the doctrine of Christ.***

***Посему, окропив (оставить - оставить у себе, чтобы пустить в оборот серебро спасения) себя начальствующим учением Христа (начатки - начало, корень, основание, начальство, господство) и облекшись в оружие света, содержащегося в господстве этого учения, устроим себя в дом Божий; потому, что – невозможно дважды полагать основание обращению от мертвых дел и вере в Бога: учению о крещениях, о возложении рук, о воскресении мертвых и о суде вечном (Евр.6:1-2).***

***Therefore, having sprinkled ourselves (leave among us, in order to place into circulation the silver of salvation) with the elementary principles of Christ, let us go on to perfection, not laying again the foundation of repentance from dead works and of faith toward God, of the doctrine of baptisms, of laying on of hands, of resurrection of the dead, and of eternal judgment. (Hebrews 6:1-2).***

Образ четырёх рек, вытекающих из Едема, для орошения рая – это четыре основных начальствующих учений Иисуса Христа, каждое из которых обладает в самом себе тройственностью различных функций, что в общей сумме составляет двенадцать.

***This is an image of the four rivers flowing from Eden for the nourishment of the garden which was a prototype of the four fundamental and reigning teachings of Christ, each of which contains the triplicity of various functions, which total twelve.***

При рассматривании **учения о крещениях**, мы отметили, что оно едино, в том смысле, что все три крещения, погружает нас в смерть Господа Иисуса, но исполняют различные функции. Например:

***When studying the doctrine of baptisms, we’ve noted that it is “one” in the sense that all three baptisms immerse us in the death of the Lord Jesus but perform different functions. For example:***

**Главная функция**, которую призвано исполнять смерть Христа, в крещение Водою – это отделение человека от мира, лежащего во зле.

***Water baptism¸ in which we are immersed in the death of Christ – is called to separate us from the world lying in evil.***

**Главная функция**, которую призвано исполнять смерть Христа, в Крещение Святым Духом – это отделять нас от суетной жизни отцов.

***Baptism in the Holy Spirit¸ in which we are immersed in the Holy Spirit – is called to, through the death of the Lord Jesus, separate us from the vain life of our fathers.***

**Главная функция**, которую призвано исполнять смерть Христа, в Крещение Огнём – это отделять нашего нового человека, от ветхого.

***Baptism in fire, in which we are immersed in the Father – is called to, through the death of Jesus Christ, separate the old man from the new one.***

*Я крещу вас в воде в покаяние, но Идущий за мною сильнее меня; я не достоин понести обувь Его; Он будет крестить вас Духом Святым и огнем (Мф.3:11).*

***I indeed baptize you with water unto repentance, but He who is coming after me is mightier than I, whose sandals I am not worthy to carry. He will baptize you with the Holy Spirit and fire. (Matthew 3:11).***

В назначении каждого из трёх крещений, помимо главной функции, отделяющей одно крещение от другого, содержится ещё ряд назначений, которые не работают друг без друга: так, как – находятся в зависимости друг от друга, и определяют истинность друг друга.

***In the purpose of each of the baptisms, apart from its main function that separates one baptism from the other, there are another set of purposes that do not work without one another because they are found dependent on one another and identify the authenticity of one another.***

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

В определённом формате, насколько это позволил нам Бог, и мера нашей веры, мы уже рассмотрели учение о крещении Водою, и учение о крещении Святым Духом.

***In a certain format, as much as God and the level of our faith have allowed us, we have already studied the doctrine of Water baptism and the doctrine of baptism in the Holy Spirit.***

А посему, сразу обратимся к исследованию учения о крещении Огнем, которое в основании стены нового Иерусалима – выполнено из драгоценного камня, Халкидон и, является третьим.

***Therefore, let us turn our attention to studying the doctrine of baptism in Fire which lay as a foundation of the wall of new Jerusalem comprised of the third precious stone – Chalcedony.***

Основания стены города украшены всякими драгоценными камнями: основание третье – Халкидон (Отк.21:19).

***The foundations of the wall of the city were adorned with all kinds of precious stones: the third chalcedony. (Revelation 21:19).***

***Крещение Огнём – основание третье: Халкидон.***

***Baptism in Fire – third foundation: Chalcedony***

Иоанн всем отвечал: я крещу вас водою, но идет Сильнейший меня, у Которого я недостоин развязать ремень обуви; Он будет крестить вас Духом Святым и Огнем (Лк.3:16).

***John answered, saying to all, "I indeed baptize you with water; but One mightier than I is coming, whose sandal strap I am not worthy to loose. He will baptize you with the Holy Spirit and fire. (Luke 3:16).***

**Огонь**, в мерцании драгоценного и таинственного камня Халкидона, который определяет атмосферу, третьего основания в стене нового Иерусалима, и который мы начали исследовать – это откровение Небесного Отца, в Котором Он открывает Себя – в имени Огня.

***The fire, in the flickering of the precious and mysterious stone of Chalcedony, which defines the atmosphere of the third foundation in the wall of the new Jerusalem which we will explore, is the revelation of the Heavenly Father in which He reveals Himself in the name - Fire.***

Драгоценный Халкидон, встречается в Писании только один раз, в третьем основании стены нового Иерусалима, которое определяет полномочия и назначения, содержащиеся в крещении Огнём.

***We meet the precious Chalcedony stone in Scripture only one time – in the third foundation of the wall of new Jerusalem, which defines the powers and purposes contained in Fire baptism.***

Халкидон или же халцедон – это, как всякий драгоценный камень, живая материя или вещество, с упорядоченной структурой развития и роста, состоящее из минерала, с плотной скрытокристаллической разновидностью кварца, могущее встраиваться и видоизменяться в аналогичных минералах, которые относятся к драгоценным камням.

***Chalcedony, like any gem, is a living matter and substance with an ordered structure of development and growth, consisting of a mineral with a dense cryptocrystalline variety of quartz, which can be embedded and modified in similar minerals that belong to other precious stones.***

По отношению ко всем другим драгоценным камням – это самый малоизученный и малоизвестный минерал. В научном мире его называют «лунным камнем» или же, «карнеол, сардоникс, сардер».

***In relation to all other precious stones, it is the most poorly studied and little-known mineral. In the scientific world, it is called the "moonstone" or, "carnelian, sardonyx, sard".***

Однако, самым потрясающим и таинственным в драгоценном Халцедоне, является тот фактор – что все последующие основания в стене нового Иерусалима – это разновидности Халцедона.

***However, the most astonishing and mysterious thing about Chalcedony is the fact that all subsequent foundations of the walls of new Jerusalem are varieties of Chalcedony.***

Что ещё раз подчёркивает ту истину, что учение о крещениях – это корневая система, из которой произрастает дерево Жизни или же, устрояется вся инфраструктура Царства Небесного, в человеке.

***Which once again highlights the truth that the doctrine of baptisms is the root system out of which the tree of Life grows, or out of which the infrastructure of the Kingdom of Heaven is built in man.***

Однако, чтобы понять индивидуальные полномочия этого основания, мы обратимся к тому достоинству, которое напрямую связано с именем Огня и является этим Огнём. Это – ревность, исходящая от Бога, Который по Своей извечной природе – является Ревнителем. В Писании, имя Бога в достоинстве «Ревнителя», встречается семь раз. И всякий раз, имя «Ревнитель» – выражает себя в имени «Огня», а имя «Огонь» – выражает себя в имени «Ревнителя».

***In order to understand the individual powers of this foundation, we will turn to the virtue that is directly tied to the name of God “Fire”. This is – zeal that comes from God, Who by nature – is Zealous. In Scripture, the name of God “Zealous” is seen seven different times. And each time, the name “Zealous” expresses itself in the name “Fire”, and the name “Fire” expresses itself in the name “Zealous”.***

Ибо Господь, Бог твой, есть Огнь поядающий, Бог Ревнитель (Вт.4:24).

***For the LORD your God is a consuming fire, a zealous God. (Deuteronomy 4:24).***

Из данного сочетания имён следует, что проявление Божественного огня – это не что иное, как проявление Божественной ревности.

***From the combination of these names it follows, that the manifestation of Divine fire – is none other than the manifestation of Divine zeal.***

Люта, как преисподняя, ревность; стрелы ее – стрелы огненные; она пламень весьма сильный. Большие воды не могут потушить любви, и реки не зальют ее. Если бы кто давал все богатство дома своего за любовь, то он был бы отвергнут с презреньем (Песн.8:6,7).

***For love is as strong as death, jealousy [zealousness] as cruel as the grave; Its flames are flames of fire, A most vehement flame. Many waters cannot quench love, Nor can the floods drown it. If a man would give for love All the wealth of his house, It would be utterly despised. (Songs of Solomon 8:6-7).***

В этом откровении, мы можем усмотреть, что Божественная ревность, в проявлении весьма сильного пламени – является определением весьма сильной степени любви Божией «Агаппе».

***In this revelation we can see that Divine zealousness as a flame of fire is the definition of the love of God “Agape”.***

Смотри, не вступай в союз с жителями той земли, в которую ты войдешь, дабы они не сделались сетью среди вас. Жертвенники их разрушьте, столбы их сокрушите, вырубите священные рощи их.

Ибо ты не должен поклоняться богу иному, кроме Господа; потому что имя Его – Ревнитель; Он Бог Ревнитель.

Не вступай в союз с жителями той земли, чтобы, когда они будут блудодействовать вслед богов своих и приносить жертвы богам своим, не пригласили и тебя, и ты не вкусил бы жертвы их;

И не бери из дочерей их жен сынам своим, дабы дочери их, блудодействуя вслед богов своих, не ввели и сынов твоих в блужение вслед богов своих (Исх.34:12-16).

***Take heed to yourself, lest you make a covenant with the inhabitants of the land where you are going, lest it be a snare in your midst. But you shall destroy their altars, break their sacred pillars, and cut down their wooden images  (for you shall worship no other god, for the LORD, whose name is Jealous [Zealous], is a jealous [zealous] God),***

***lest you make a covenant with the inhabitants of the land, and they play the harlot with their gods and make sacrifice to their gods, and one of them invites you and you eat of his sacrifice, and you take of his daughters for your sons, and his daughters play the harlot with their gods and make your sons play the harlot with their gods. (Exodus 34:12-16).***

Практически, все десять заповедей, призваны были чтить и стоять на страже этого чудного и страшного имени Бога, чтобы Оно полномочиями Своей ревности, выраженной в Огне – могло бы защищать Израиля, и пожирать врагов, восстающих на него.

***Practically all ten commandments were called to honor and guard this great and fearful name of God, so that along with the powers of His zeal expressed in Fire, He could protect Israel and destroy the enemies that rise up against it.***

Господь есть Бог Ревнитель и Мститель; Мститель Господь и страшен в гневе: мстит Господь врагам Своим и не пощадит противников Своих (Наум.1:2).

***God is jealous [zealous], and the LORD avenges; The LORD avenges and is furious. The LORD will take vengeance on His adversaries, And He reserves wrath for His enemies. (Nahum 1:2).***

Из имеющейся констатации, мы можем заключить, что полномочия, содержащиеся в крещении Огня – призваны защищать нас от врага. При этом следует учитывать, что Бог, будучи Богом Ревности, которая выражает себя, в пожирающем пламени – Нелицеприятен. В силу чего, Он встаёт на защиту всякого человека, поступающего по правде.

***According to these words we can conclude that the powers contained in Fire baptism are called to protect us from the enemy. We should note that God, being a Zealous God, which expresses itself in a consuming fire – is Impartial. By virtue of which, He stands up for the protection of every person who practices righteousness.***

Петр отверз уста и сказал: истинно познаю, что Бог нелицеприятен, но во всяком народе боящийся Его и поступающий по правде приятен Ему (Деян.10:34,35).

***Then Peter opened his mouth and said: "In truth I perceive that God shows no partiality. But in every nation whoever fears Him and works righteousness is accepted by Him. (Acts 10:34-35).***

Если посмотреть глубже, то Крещение Огнём, в-первую очередь, защищает в человеках, всепожирающую святость Отца, – которая является выражением Его всепожирающей ревности.

Если посмотреть глубже, то крещение Огнём, в-первую очередь, защищает в человеках, всепожирающую святость Отца, – которая является выражением Его всепожирающей ревности. И когда человек, не являет плода святости – то Бог, силою Своего всепожирающего огня, изглаживает имя такого человека из Книги Жизни, и истребляет его огнём Своей ревности.

***If we look deeper, then Fire baptism, first and foremost, protects mankind from the devouring holiness of the Father, which is the expression of His devouring zeal. And when a person fails to offer fruit of holiness – then God, by the power of His devouring fire, blots the name of this person out of the Book of Life and destroys him with the fire of His zeal.***

Иисус сказал народу: не возможете служить Господу, ибо Он Бог святый, Бог ревнитель, не потерпит беззакония вашего и грехов ваших. Если вы оставите Господа и будете служить чужим богам, то Он наведет на вас зло и истребит вас, после того как благотворил вам. (Нав.24:19,20).

***But Joshua said to the people, "You cannot serve the LORD, for He is a holy God. He is a jealous [zealous] God; He will not forgive your transgressions nor your sins. If you forsake the LORD and serve foreign gods, then He will turn and do you harm and consume you, after He has done you good." (Joshua 24:19-20).***

Таким образом, именно Божественная природа, пламенеющей и всепожирающей ревности, отражённая в драгоценном Халкидоне, выражает свойство, в третьем основании стены нового Иерусалима. Но, чтобы понять индивидуальное лицо Ревности, определяющей характер этого основания, мы обратимся к имени, которое написано на этом основании, и которым нарекается это основание.

***Thus, it is the Divine nature of all-consuming and devouring zeal illuminated in the precious Chalcedony stone that expresses the property in the third foundation of the wall of new Jerusalem. To understand Zeal which defines the character of this foundation, we will turn to the name that is engraved on this foundation.***

Потому, что, именно имя – обуславливает достоинство и природу Халкидона, который в этом основании, представляет ревность Бога. В то время как само основание из Халкидона – обуславливает работу, которую Бог совершает полномочиями содержащимися в этом имени. И этими полномочиями, в третьем основании, как мы уже убедились – является всепожирающий огонь ревности Небесного Отца.

***Because it is specifically the name that yields the dignity and character of Chalcedony, which in this foundation, yields the work that God does with the powers that are contained in this name. And this power in the third foundation, as we have already mentioned – is the Heavenly Father’s all-consuming fire of zeal.***

А именем, которое написано на третьем основании стены, нового Иерусалима – является имя «Иаков Зеведеев».

***The name that is engraved on the third foundation of the wall of new Jerusalem – is the name “James the son of Zebedee”.***

Двенадцати же Апостолов имена суть сии: первый Симон, называемый Петром, второй – Андрей, брат его; третий – Иаков Зеведеев (Мф.10:2).

***Now the names of the twelve apostles are these: first, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother; James the son of Zebedee. (Matthew 10:2).***

При рассматривании имени Апостолов, которые написаны на двенадцати основаниях стены, необходимо учитывать, что имя Апостола, может состоять из совокупности двух, а иногда и трёх имён. Так например, в перечни имён Апостолов существует два Иакова. И разница между двумя Иаковыми, состоит в их втором имени. Иаков, имя которого написано на третьем основании – это Иаков Зеведеев. А имя, написанное на девятом основании – это Иаков Алфеев.

***When studying the names of the Apostles that are engraved on the twelve foundations of the walls, we must note that the name of an Apostle could be comprised of two, sometimes three names. For example, from the list of the names of Apostles there are two of them that are named “James”. The difference between both is seen in their second name. James, whose name is engraved on the third foundation – is James the son of Zebedee. The name engraved on the ninth foundation is James the son of Alphaeus.***

Исходя же из Писания, совокупность имён, принадлежащих Апостолу, именем которого названо третье основание стены нового Иерусалима – это Иаков, Зеведей, Воанергес.

***According to Scripture, the combination of names belonging to the Apostle whose name is engraved on the third foundation of the wall of new Jerusalem – is James, Zebedee, Boanerges.***

И поставил из них двенадцать, чтобы с Ним были и чтобы посылать их на проповедь, и чтобы они имели власть исцелять от болезней и изгонять бесов; Иакова Зеведеева и Иоанна, брата Иакова, нарекши им имена Воанергес, то есть "сыны Громовы" (Мк.3:14-17).

***Then He appointed twelve, that they might be with Him and that He might send them out to preach, and to have power to heal sicknesses and to cast out demons: Simon, to whom He gave the name Peter; James the son of Zebedee and John the brother of James, to whom He gave the name Boanerges, that is, "Sons of Thunder". (Mark 3:14-17).***

В буквальном смысле, имя «Воанергес» означает – Сыны Грома.

Провозвестники гнева Божьего.

Исполнители гнева Божьего.

Выразители ревности Божией.

Сыны Божественного Огня.

***“Boanerges” literally means – Sons of Thunder. Heralds of the wrath of God. Fulfillers of God's wrath. The spokesmen of the zeal of God. Sons of the Divine Fire.***

В основе же имени «Иаков» лежит корень «акав», который означает – оставлять след; защищать, побеждать, запинать. Что означает:

***In the name “James” lies the root “ames”, which means - leave a mark; defend, win, stomp. Which means:***

**Иаков** – Он держится за пяту.

Он будет запинать.

Он оставит след.

Он защитит.

Он победит.

***James - Holds on to the heel. He will stomp. He will leave a mark. He will protect. He will win.***

Имя отца Иакова **– Зеведей** – евр. Рыбак. гр. Господь дарует или, Дар Божий. Сочетание этих двух имён означает – что посредством дара благодати, Бог оставит Свой след; будет защищать, и одержит победу.

***In Hebrew, the name of his father Zebedee means – fisherman. In Greek, it means – God gifts or the Gift of God. The combination of these two names means that through the gift of grace, God will leave His mark; will protect; and will achieve victory.***

А посему, когда Иисус взглянул на Иакова и Иоанна, сыновей Зеведеевых, то по откровению Святого Духа, Он увидел в сочетании этих имён, возможность явить пламень Своей ревности.

А посему, когда Иисус взглянул на Иакова и Иоанна, сыновей Зеведеевых, то по откровению Святого Духа, Он увидел в сочетании этих имён, возможность явить пламень Своей ревности. В силу чего, и нарёк им имена – Воанергес. Таким образом, смысловое сочетание трёх имён, в третьем основании стены нового Иерусалима означает, что:

***And so, when Jesus looked at James and John the sons of Zebedee, then according to a revelation from the Holy Spirit, he saw the opportunity to demonstrate the fire of His zeal in the combination of these names. Because of which He gave them the name – Boanerges. And so, the combination of these three names on the third foundation of the wall of new Jerusalem means that:***

**Бог будет защищать Свою святость в человеках** – даром Своей благодати означенной – в достоинстве Своей пламенеющей и всепожирающей ревности. Исходя из этого смысла:

***God will protect His holiness in people through the gift of His grace that is contained in the dignity of His all-consuming and devouring zeal. According to this meaning:***

**Крещение Огнём,** в котором Святой Дух погребает человека, в смерти Христа – это установление в сердце человека Царства Божия.

***Baptism in Fire, in which the Holy Spirit immerses a person in the death of Christ – is the establishment of the Kingdom of God in the heart of a person.***

Иную притчу предложил Он им, говоря: Царство Небесное подобно зерну горчичному, которое человек взял и посеял на поле своем, которое, хотя меньше всех семян, но, когда вырастет, бывает больше всех злаков и становится деревом, так что прилетают птицы небесные и укрываются в ветвях его (Мф.13:31,32). Исходя из этого смысла:

***Another parable He put forth to them, saying: "The kingdom of heaven is like a mustard seed, which a man took and sowed in his field, which indeed is the least of all the seeds; but when it is grown it is greater than the herbs and becomes a tree, so that the birds of the air come and nest in its branches." (Matthew 13:31-32).*** ***According to this meaning:***

**Крещение Огнём**, в сердце человека – будет неприметным. Так, как будет действовать в измерении нашего духа. А следовательно – крещение Огнём, не возможно будет прочувствовать в эмоциональной области человеческих чувств, но его возможно будет определить, по господству над своими чувствами.

***Baptism in Fire in the heart of a person will be inconspicuous because it will operate in the dimension of our spirit. Therefore, Fire baptism will be impossible to feel in the emotional sphere of human feelings, but it can be defined through our government over our feelings.***

Не придет Царствие Божие приметным образом, и не скажут: вот, оно здесь, или: вот, там. Ибо вот, Царствие Божие внутрь вас есть (Лк.17:20,21).

***"The kingdom of God does not come with observation; nor will they say, 'See here!' or 'See there!' For indeed, the kingdom of God is within you." (Luke 17:20-21).***

**Крещение Огнём,** в котором Святой Дух погребает человека, в смерти Христа – это момент и состояние, когда человек, по ревности своего посвящения Богу, становится жертвой всесожжения:

***Fire baptism in which the Holy Spirit immerses a person in the death of Christ - is the moment and state when a person, through the zeal of his dedication to God, becomes a burnt offering.***

Ибо всякий огнем осолится, и всякая жертва солью осолится (Мк.9:49).

***For everyone will be seasoned with fire, and every sacrifice will be seasoned with salt. (Mark 9:49)***

Быть осаленным Божественным Огнём ревности, в крещении Огнём – это быть защищённым от растления грехом, и одновременно, быть отделённым, чтобы получить способность, являть плод святости.

***To be seasoned with the Divine Fire of zeal in Fire baptism is to be protected from the corruption of sin and at the same time, be separated in order to receive the ability to offer fruit of holiness.***

**Соль** – это образная метафора Святого Духа, указующая на Его природное свойство святости, которое: С одной стороны – выражается, в Его абсолютной непричастности, как, к возникновению греха, так и, ко греху в целом. А, с другой – в проявлении деяний святости, выраженных, в Его делах, преследующих цели и интересы, связанные со святостью Небесного Отца. В силу чего, Дух Божий называется – Святым Духом.

***Salt is a symbol of the Holy Spirit, pointing to His natural property of holiness that, on one hand, is expressed in His absolute non-involvement with sin. On the other hand, it expresses the actions of holiness expressed in His works that pursue the goal and interests of the Heavenly Father. Because of which, the Spirit of God is called the Holy Spirit.***

А посему, определение «святой», по отношению к Святому Духу – это Его извечно природное свойство и природное состояние. В то время как определение слова «святость» в отношении Святого Духа – это уже Его функция или же, проявление Его деяний. В отношении же нас, как детей Божиих, слово «святой», относит нас к роду Бога и, в буквальном смысле, означает:

***Therefore, the definition of “holy” in relation to the Holy Spirit, is His eternal natural property and state. Whereas the definition of the word “holiness” in relation to the Holy Spirit, is His function or the manifestation of His works. With regard to us, as children of God, the word “holiness” refers us to the heritage of God and literally means:***

**1.** Искупленный Богом.

**2.** Святыня Господня.

**3.** Отделённый для Бога.

**4.** Принадлежащий Богу.

**5.** Взятый Богом в Свой удел.

**6.** Наследующий с Богом.

**7.** Причастный природе Бога.

**8.** Связанный с Богом одной судьбой.

***1. Redeemed by God.***

***2. Holiness of God.***

***3. Separated for God.***

***4. Belonging to God.***

***5. Taken by God as His portion.***

***6. Inheriting with God.***

***7. Partaking to God’s nature.***

***8. Tied to God by one fate.***

А вот слово «святость», в отношении нас, означает – проявление в своих словах и поступках святости Божией, в предмете соли. Практически, проявление в нас святости, в предмете соли – это результат крещения Огнём, в Лице Святого Духа. Потому, что огонь Святого Духа, осоляет человека только тогда, когда сходит на него. Исходя из Писаний, никто не может быть осаленным в крещении Огнём, без соработы со Святым Духом, в сфере закона благодати.

***The word “holiness” in relation to us means – expressing the holiness of God in the subject of salt in our words and actions. Basically, the manifestation of holiness in us in the subject of salt is the result of baptism in Fire in the Face of the Holy Spirit. Because the fire of the Holy Spirit seasons a person with salt only when it comes down on him. According to Scripture, no one can be seasoned with salt in Fire baptism without cooperation with the Holy Spirit in the sphere of the law of grace.***

Со внешними обходитесь благоразумно, пользуясь временем. Слово ваше да будет всегда с благодатию, приправлено солью, дабы вы знали, как отвечать каждому (Кол.4:5,6).

***Walk in wisdom toward those who are outside, redeeming the time. Let your speech always be with grace, seasoned with salt, that you may know how you ought to answer each one. (Colossians 4:5-6).***

Попытка являть святость, в посвящении самого себя, в жертву всесожжения, без исполнения Святым Духом, в сфере закона благодати, приводит к духовной слепоте; гордыне, косности; к попранию самой благодати; и, наконец, к духовной смерти.

***The attempt to demonstrate holiness in dedicating oneself as a burnt offering without being filled with the Holy Spirit in the sphere of the law of grace leads to spiritual blindness; pride; stagnation; trampling on grace itself; and finally, spiritual death.***

**1.** Умение сохранять баланс, при сочетании благодати и соли, всецело является ролью и ответственностью человека.

***1. The ability to keep a balance between grace and salt fully depends on the role and responsibility of a person.***

**2.** Как недостаток соли, так и её избыток, будет обращать благодать – либо в распутство, либо в букву, которая убивает.

***2. The lack of salt, as well as its abundance, will turn grace into either debauchery, or the letter that kills.***

**3.** Именно соль, в предмете святости, определяет и регулирует правильное отношение к благодати Божией, как к всепожирающему и лютому пламени ревности Божией.

***3. It is salt in the subject of holiness that defines and regulates a correct relationship toward the grace of God as an all-devouring and fierce flame of God's zeal.***

**4.** Только благодаря наличию соли, благодать может называться благодатью, а не поводом к распутству.

***4. It is only thanks to the presence of salt that grace can be called grace, and not a reason for debauchery.***

Определяяже природнуюсущность благодати, мы пришли к выводу, что благодать – это, ни нечто абстрактное, чему нельзя дать какой-то конкретики или какого-то определения. Но, что:

***Defining the natural essence of grace, we concluded that grace is not something abstract that cannot be given any specifics or any definition. But it is:***

**1.** Благодать – это определённый и неизменный закон Бога.

**2.** Это престол Бога, – к которому призваны приступать святые.

**3.** Это определённый и неизменный порядок Царства Небесного.

**4.** Определённое учение о Царствии Божием.

**5.** Определение всего того, из чего состоит Царство Небесное.

**6.** Определённое сочетание всего того: кем для нас является Бог, и что сделал для нас Бог.

**7.** Это определение всего того, что исходит от Бога.

***1. Grace - the definite and unchanging law of God.***

***2. The throne of God — to which saints are called.***

***3. A definite and unchanging order of the Kingdom of Heaven.***

***4. A specific doctrine of the Kingdom of God.***

***5. The definition of all that constitutes the Kingdom of Heaven.***

***6. A certain combination of all that: Who God is for us and what God has done for us.***

***7. The definition of all that comes from God.***

Все эти определения зиждутся и обретают свою юридическую силу, в Новом Завете Бога с человеком, который, во-первых:

***All these definitions are based on and gain their legal power in the New Covenant of God with man, which, first***:

**1.** Закон благодати,в достоинстве ревности Бога – проистекает из закона Моисеева.

**2.** Закон благодати,в достоинстве пламенеющей ревности Бога – противопоставляется закону Моисееву.

**3.** Закон благодати, в достоинстве всепожирающей ревности Бога – возвеличивается над законом Моисея.

**4.** Закон благодати, в достоинстве пламенеющего огня ревности Божией – отменяет закон Моисеев.

**5.** Закон благодати, в достоинстве Божественного Огня, выраженного в весьма сильной ревности Бога – заменяет закон Моисеев.

**6.** Закон благодати, в достоинстве пламенеющей ревности Бога – независим от закона Моисеева.

**7.** Закон благодати, в достоинстве лютой ревности Бога – строже закона Моисеева.

***1. The law of grace in the dignity of God's zeal - stems from the law of Moses.***

***2. The law of grace in the dignity of the fiery zeal of God - is opposed to the law of Moses.***

***3. The law of grace in the dignity of God's all-devouring zeal - is exalted above the law of Moses.***

***4. The law of grace in the dignity of the flaming fire of God’s zeal - abolishes the law of Moses.***

***5. The law of grace in the dignity of the Divine Fire, expressed in the very strong zeal of God - replaces the law of Moses.***

***6. The law of grace in the dignity of God's fiery zeal - is independent of the law of Moses.***

***7. The law of grace in the dignity of God's fierce zeal - is stricter than the law of Moses.***

Умножению владычества Его и мира нет предела на престоле Давида и в царстве его, чтобы Ему утвердить его и укрепить его судом и правдою отныне и до века. **Ревность Господа Саваофа** соделает это (Ис.9:7).

***Of the increase of His government and peace There will be no end, Upon the throne of David and over His kingdom, To order it and establish it with judgment and justice From that time forward, even forever. The zeal of the Lord of hosts will perform this. (Isaiah 9:7).***

Ибо из Иерусалима произойдет остаток, и спасенное от горы Сиона. **Ревность Господа Саваофа сделает сие** (Ис.37:32).

***For out of Jerusalem shall go a remnant, And those who escape from Mount Zion. The zeal of the LORD of hosts will do this. (Isaiah 37:2).***

На иврите слово «благодать», выражающую пламенеющую ревность Бога, связано с нашим наследием во Христе Иисусе. И происходит от корня глагола "обеспечить, позаботиться, приготовлять". Что указывает на то, что Бог, посредством Своей благодати, основанной на величии Нового Завета – обеспечил, позаботился и приготовил человеку наследие, в предмете полного спасения. Из чего следует, - что там, где отсутствуют взаимные узы между Богом и человеком, основанные на величии Нового Завета – благодать Бога в достоинстве Его Ревности, не имеет своего правового поля.

***In Hebrew, the word “grace” expressing the fiery zeal of God is tied to our inheritance in Christ Jesus. It comes from the root of the verbs “provide, take care of, prepare”. Which points to the fact that through His grace founded on the greatness of the New Testament, God provided, took care of, and prepared an inheritance for a person in the subject of complete salvation. From which it follows - that where there is no mutual bond between God and man based on the greatness of the New Testament - the grace of God in the dignity of His zeal does not have its own legal framework.***

И такой Завет, человек, не может заключить где ему угодно, как ему угодно, и когда ему угодно, но только, когда найдёт добрую жену. Под которой однозначно подразумевается какая-нибудь поместная церковь Христова. Которая, во-первых – не отделяет себя от единства веры или от веры всеобщей, то есть, - католической. И, во-вторых – в которой благовествуется учение о Царствии Небесном, в предмете начальствующего учения Иисуса Христа.

***And a person cannot make this Covenant where he wants, how he wants, and when he wants, but only when he finds a good wife. By “good wife” we are referring to a local church of Christ that, first – does not separate herself from the unity of faith or from the universal faith, that is, Catholicism. And second – where there is the preached teaching about the Kingdom of Heaven in the subject of the reigning teaching of Jesus Christ.***

Кто нашел добрую жену, тот нашел благо и получил благодать от Господа (Прит.18:23).

***He who finds a wife finds a good thing, And obtains favor from the LORD. (Proverbs 18:23).***

Из этого, и других мест Писания следует, что никто не может, сам собою, произвести полного освящения и посвящения, не будучи наученным, через слышание, благовествуемого слова о Царствии Небесном – если он, не является причастником Тела Христова. А следовательно, вне причастности к своему собранию, в котором Бог открыл человеку суть начальствующего учения Христова – никто не может, пережить крещение Огнём, и принять в своё сердце пребывающее Царство, своего Небесного Отца.

***From this and other places of Scripture it follows that no one can conduct full sanctification and dedication on his own without being taught through hearing the preached word about the Kingdom of Heaven and if he is not a partaker to the Body of Christ. And therefore, without partaking to a congregation in which God revealed to man the essence of the reigning teachings of Christ, no one can survive baptism in Fire and accept in their heart the abiding Kingdom of the Heavenly Father.***

**Крещение Огнём,** в котором Святой Дух погребает человека, в смерти Христа – это единственная возможность, познавать волю Бога.

***Baptism in fire, in which the Holy Spirit immerses a person in the death of Christ – is the only way to acknowledge the will of God.***

Умоляю вас, братия, милосердием Божиим, представьте тела ваши в жертву живую, святую, благоугодную Богу, для разумного служения вашего, и не сообразуйтесь с веком сим, но преобразуйтесь обновлением ума вашего, чтобы вам познавать, что есть воля Божия, благая, угодная и совершенная (Рим.12:1-2).

***I beseech you therefore, brethren, by the mercies of God, that you present your bodies a living sacrifice, holy, acceptable to God, which is your reasonable service. And do not be conformed to this world, but be transformed by the renewing of your mind, that you may prove what is that good and acceptable and perfect will of God. (Romans 12:1-2).***

Существует большая разница, между головным знанием, которое надмевает человека, и сердечным познанием, которое назидает человека. А посему, познать совершенную волю Бога, силою интеллекта, не только невозможно, но и преступно.

***There is a big difference between the knowledge of our mind that puffs up a person and the knowledge of the heart that edifies a person. Therefore, to acknowledge the perfect will of God with our intellect is not only impossible, but also a crime.***

За то так говорит Господь Бог: так как ты ум твой ставишь наравне с умом Божиим, ты умрешь от руки иноземцев смертью необрезанных; ибо Я сказал это, говорит Господь Бог (Иез.28:6,10).

***Therefore thus says the Lord GOD: "Because you have set your heart as the heart of a god, You shall die the death of the uncircumcised By the hand of aliens; For I have spoken," says the Lord GOD. (Ezekiel 28:6,10).***

**Крещение Огнём,** в котором Святой Дух погребает человека, в смерти Христа – это огонь ревности, в её положительном смысле:

***Baptism in fire, in which the Holy Spirit immerses a person in the death of Christ – is the fire of zeal in its positive sense:***

Положи меня, как печать, на сердце твое, как перстень, на руку твою: ибо крепка, как смерть, любовь; люта, как преисподняя, ревность; стрелы ее – стрелы огненные; она пламень весьма сильный (Песн.8:6).

***Set me as a seal upon your heart, As a seal upon your arm; For love is as strong as death, Jealousy (Zeal) as cruel as the grave; Its flames are flames of fire, A most vehement flame. (Songs of Solomon 8:6).***

**Крещение Огнём,** в котором Святой Дух погребает человека, в смерти Христа – это взаимная возможность проявить ревность и усердие, чтобы благодетельствовать друг другу.

***Baptism in fire, in which the Holy Spirit immerses a person in the death of Christ – is the mutual opportunity to demonstrate zeal and diligence in order to do good to each other.***

Жесток гнев, неукротима ярость; но кто устоит против ревности? (Прит.27:4).

***Wrath is cruel and anger a torrent, But who is able to stand before jealousy (zeal)? (Proverbs 27:4).***

**Крещение Огнём,** в котором Святой Дух погребает человека, в смерти Христа – это похороны собственных амбиций и гордыни.

***Baptism in fire, in which the Holy Spirit immerses a person in the death of Christ – is the funeral of our personal ambitions and pride.***

Прелюбодеи и прелюбодейцы! не знаете ли, что дружба с миром есть вражда против Бога? Итак, кто хочет быть другом миру, тот становится врагом Богу. Или вы думаете, что напрасно говорит Писание: "до ревности любит дух, живущий в нас"?

Но тем большую дает благодать; посему и сказано: Бог гордым противится, а смиренным дает благодать (Иак.4:4-6).

***Adulterers and adulteresses! Do you not know that friendship with the world is enmity with God? Whoever therefore wants to be a friend of the world makes himself an enemy of God. Or do you think that the Scripture says in vain, "The Spirit who dwells in us yearns jealously [zealously]"? But He gives more grace. Therefore He says: "GOD RESISTS THE PROUD, BUT GIVES GRACE TO THE HUMBLE." (James 4:4-6).***

**Крещение Огнём,** в котором Святой Дух погребает человека, в смерти Христа – это соучастие человека в излиянии негодования Божия над народами.

***Baptism in fire, in which the Holy Spirit immerses a person in the death of Christ – is the participation of a person in the outpouring of God’s indignation upon the nations.***

Итак ждите Меня, говорит Господь, до того дня, когда Я восстану для опустошения, ибо Мною определено собрать народы, созвать царства, чтобы излить на них негодование Мое, всю ярость гнева Моего; ибо огнем ревности Моей пожрана будет вся земля (Соф.3:8).

***"Therefore wait for Me," says the LORD, "Until the day I rise up for plunder; My determination is to gather the nations To My assembly of kingdoms, To pour on them My indignation, All My fierce anger; All the earth shall be devoured With the fire of My jealousy. (Zephaniah 3:8).***

**Огонь ревности,** в которую погружается человек в крещении Огнём, в её положительном смысле – это пылающий огонь, выраженный в пыле рвения и усердия, представлять ревность Бога.

***Fiery zeal in which a person is immersed with in baptism in Fire, in its positive sense – is burning fire expressed in diligence in representing the zeal of God:***

Желаем же, чтобы каждый из вас, для совершенной уверенности в надежде, оказывал такую же ревность до конца, дабы вы не обленились, но подражали тем, которые верою и долготерпением наследуют обетования (Евр.6:11,12).

***And we desire that each one of you show the same diligence to the full assurance of hope until the end, that you do not become sluggish, but imitate those who through faith and patience inherit the promises. (Hebrews 6:11-12).***

**Огонь** **ревности**, в крещении Огнём – основан, на откровении рассудительной праведности Божией.

***Fiery zeal in Fire baptism – is founded on the revelation of the knowledgeable righteousness of God:***

Ибо свидетельствую им, что имеют ревность по Боге, но не по рассуждению. Ибо, не разумея праведности Божией и усиливаясь поставить собственную праведность, они не покорились праведности Божией (Рим.10:2,3).

***For I bear them witness that they have a zeal for God, but not according to knowledge. For they being ignorant of God's righteousness, and seeking to establish their own righteousness, have not submitted to the righteousness of God. (Romans 10:2-3).***

**Огонь** **ревности**, в крещении Огнём – призван производить дерзновение, которое является ключом, открывающим двери благодати, для благовременной помощи:

***Fiery zeal in Fire baptism – is called to produce boldness which is the key opening the doors of grace to help in time of need:***

Да приступаем с дерзновением к престолу благодати, чтобы получить милость и обрести благодать для благовременной помощи (Ев.4:16).

***Let us therefore come boldly to the throne of grace, that we may obtain mercy and find grace to help in time of need. (Hebrews 4:16).***

Дерзновение – это выражение ревности, основанной на познании начальствующего учения Иисуса Христа.

***Boldness is the expression of zeal founded on knowledge of the reigning teaching of Jesus Christ.***

**Огонь** **ревности**, в крещении Огнём – призван выделить избранный остаток из Иерусалима и, от горы Сиона:

***Fiery zeal in Fire baptism – is called to separate the chosen remnant out of Jerusalem and mount Zion:***

Из Иерусалима произойдет остаток, и спасенное от горы Сиона. Ревность Господа Саваофа сделает сие (4.Цар.19:31).

***For out of Jerusalem shall go a remnant, And those who escape from Mount Zion. The zeal of the LORD of hosts will do this.' (2 Kings 19:31).***

**Огонь** **ревности**, в крещении Огнём – призван распределить роли и обязанности в Теле Христом:

***Fiery zeal in Fire baptism – is called to distribute the roles and obligations in the Body of Christ:***

И явились им разделяющиеся языки, как бы огненные, и почили по одному на каждом из них (Деян.2:3).

***Then there appeared to them divided tongues, as of fire, and one sat upon each of them. (Acts 2:3).***

**Огонь** **ревности**, в крещении Огнём – призван выражаться, в показании ревности по Боге, чтобы отвращать от себя ярость Бога:

***Fiery zeal in Fire baptism – is called to be expressed in showing zeal for God, to turn God’s anger away from us:***

Финеес, сын Елеазара, сына Аарона священника, отвратил ярость Мою от сынов Израилевых, возревновав по Мне среди их, и Я не истребил сынов Израилевых в ревности Моей; посему:

Вот, Я даю ему Мой завет мира, и будет он ему и потомству его по нем заветом священства вечного, за то, что он показал ревность по Боге своем и заступил сынов Израилевых (Чис.25:11-13).

***"Phinehas the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, has turned back My wrath from the children of Israel, because he was zealous with My zeal among them, so that I did not consume the children of Israel in My zeal. Therefore say, 'Behold, I give to him My covenant of peace; and it shall be to him and his descendants after him a covenant of an everlasting priesthood, because he was zealous for his God, and made atonement for the children of Israel.' " (Numbers 25:11-13).***

**Огонь** **ревности**, в крещении Огнём – призван отделять солому от пшеницы, и выжигать её в границах своей ответственности.

***Fiery zeal in Fire baptism – is called to separate the chaff from the wheat and burn it in the limits of one’s responsibility.***

Лопата Его в руке Его, и Он очистит гумно Свое и соберет пшеницу в житницу Свою, а солому сожжет огнем неугасимым (Лк.3:17).

***His winnowing fan is in His hand, and He will thoroughly clean out His threshing floor, and gather the wheat into His barn; but the chaff He will burn with unquenchable fire." (Luke 3:17).***

**Огонь** **ревности**, в крещении Огнём – будет производить победу над зверем, над его образом, над его начертанием, и числом имени его:

***Fiery zeal in Fire baptism – will produce victory over the beast, over his image and over his mark, and over the number of his name.***

И видел я как бы стеклянное море, смешанное с огнем; и победившие зверя и образ его, и начертание его и число имени его, стоят на этом стеклянном море, держа гусли Божии (Отк.15:2).

***And I saw something like a sea of glass mingled with fire, and those who have the victory over the beast, over his image and over his mark and over the number of his name, standing on the sea of glass, having harps of God. (Revelation 15:2).***

**Огонь** **ревности**, в крещении Огнём – призван сжечь терны и волчцы, заглушающие в нас семя Царства Небесного:

***Fiery zeal in Fire baptism – is called to burn the thorns and briers that devour the seed of the Kingdom of Heaven in us:***

Свет Израиля будет огнем, и Святый его – пламенем, которое сожжет и пожрет терны его и волчцы его в один день (Ис.10:17).

***So the Light of Israel will be for a fire, And his Holy One for a flame; It will burn and devour His thorns and his briers in one day. (Isaiah 10:17).***

**Огонь** **ревности**, в крещении Огнём – призван ввести человека, в беспредельное владычество и мира на престоле Давида:

***Fiery zeal in Fire baptism – is called to carry a person to limitless government and peace upon the throne of David:***

Умножению владычества Его и мира нет предела на престоле Давида и в царстве его, чтобы Ему утвердить его и укрепить его судом и правдою отныне и до века. Ревность Господа Саваофа соделает это (Ис.9:7).

***Of the increase of His government and peace There will be no end, Upon the throne of David and over His kingdom, To order it and establish it with judgment and justice From that time forward, even forever. The zeal of the Lord of hosts will perform this. (Isaiah 9:7).***

**Огонь** **ревности**, в крещении Огнём – призван наделять человека силою, производить голоса и громы, и молнии и землетрясение:

***Fiery zeal in Fire baptism – is called to give a person the power to produce noises, thunderings, lightnings, and earthquakes:***

И взял Ангел кадильницу, и наполнил ее огнем с жертвенника, и поверг на землю: и произошли голоса и громы, и молнии и землетрясение (Отк.8:5).

***Then the angel took the censer, filled it with fire from the altar, and threw it to the earth. And there were noises, thunderings, lightnings, and an earthquake. (Revelation 8:5).***

**Огонь** **ревности**, в крещении Огнём – призван выражаться, в смирении перед волей Божией:

***Fiery zeal in Fire baptism – is called to be expressed in humility before the will of God:***

Или вы думаете, что напрасно говорит Писание: "до ревности любит дух, живущий в нас"? Но тем большую дает благодать; посему и сказано: Бог гордым противится, а смиренным дает благодать (Иак.4:5-6).

***Or do you think that the Scripture says in vain, "The Spirit who dwells in us yearns jealously [zealously]"? But He gives more grace. Therefore He says: "GOD RESISTS THE PROUD, BUT GIVES GRACE TO THE HUMBLE." (James 4:5-6).***

**Огонь** **ревности**, в крещении Огнём – призван бросать вызов огненному искушению, оружием непорочной радости:

***Fiery zeal in Fire baptism – is called to challenge fiery trials with the weapon of unblemished joy:***

Возлюбленные! огненного искушения, для испытания вам посылаемого, не чуждайтесь, как приключения для вас странного, но как вы участвуете в Христовых страданиях, радуйтесь, да и в явление славы Его возрадуетесь и восторжествуете (1.Пет.4:12-13).

***Beloved, do not think it strange concerning the fiery trial which is to try you, as though some strange thing happened to you; but rejoice to the extent that you partake of Christ's sufferings, that when His glory is revealed, you may also be glad with exceeding joy. (1 Peter 4:12-13).***

В данном случае, непорочная радость – это одна из составляющих, которая демонстрирует разумную ревность по Боге.

***In this case, unblemished joy is one of the components that demonstrates zeal for God.***

О сем радуйтесь, поскорбев теперь немного, если нужно, от различных искушений, дабы испытанная вера ваша оказалась драгоценнее гибнущего, хотя и огнем испытываемого золота, к похвале и чести и славе в явление Иисуса Христа (1.Пет.1:6-7).

***In this you greatly rejoice, though now for a little while, if need be, you have been grieved by various trials, that the genuineness of your faith, being much more precious than gold that perishes, though it is tested by fire, may be found to praise, honor, and glory at the revelation of Jesus Christ. (1 Peter 1:6-7).***

**Огонь** **ревности**, в крещении Огнём – призван выражаться, в плате за золото, огнём очищенное:

***Fiery zeal in Fire baptism – is called to be expressed in the payment for gold refined in fire:***

Советую тебе купить у Меня золото, огнем очищенное, чтобы тебе обогатиться, и белую одежду, чтобы одеться, и чтобы не видна была срамота наготы твоей, и глазною мазью помажь глаза твои, чтобы видеть (Отк.3:18).

***I counsel you to buy from Me gold refined in the fire, that you may be rich; and white garments, that you may be clothed, that the shame of your nakedness may not be revealed; and anoint your eyes with eye salve, that you may see. (Revelation 3:18).***